

ČERVA 01030013 MYNAH

EN420



EN INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers gloves sewn from polyester fleece. Thinsulate padding. These gloves are designed primarily for work in dry environment. They are made in sizes 7-11 in shortened length according with EN420:2003+A1:2009. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture when stored in suitable conditions.

Labeling:

Identification of the manufacturer	MYNAH - Name of the glove 10 - Size of the glove 2015 - Date of manufacture (year) Cat.I - Only the minimum risks 01030013 - Type of glove
Label of compliances	

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ КАТ. CE I

Обща информация: Ръкавици с пет пръста от полиестерен полар. Thinsulate подплата. . Предлагат се в размер 7-11, в съответствие със стандарт EN420:2003+A1:2009, както и в съспен вариант за специални приложения. Да не се използват когато е нужна защита в областта на маншетите..

Употреба и поддръжка: Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с химикали. Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба.

Внимание: Ръкавиците да не се използват при риск да се закачат за движещи се машини и техните части Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени и повредени ръкавици. Ръкавиците са елементарно предпазно средство и следва да се използва за защита от минимални рискове, последствията от които са съвременно предвидими. Да не се използват за заваряване, боравене с химикали, боравене с остри или нагорещени предмети с температура над 50° C. За краткотрайна или еднократна употреба. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствителна кожа. . Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

Превоз и съхранение: Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонов калфък, да се съхраняват в суха, тъмна, проветрива среда. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

Маркировка:

Маркировка на производителя	MYNAH – Име на артикула 10 - Размер 2015 – Дата на производство(година) Cat.I – Защита от минимални рискове 01030013 – Тип ръкавица
ЕС маркировка за съответствие	

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Rukavice šité z polyesterového fleecu zateplené materiálem THINSULATE. Jsou určeny hlavně pro práci v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7 - 11 v souladu s EN420:2003 + A1: 2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce. Nepoužívejte je li vyžadována ochrana zápěstí.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před slálovým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Převprava a skladování: Přeppravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:

Identifikace výrobce	MYNAH - název rukavice 10 - velikost 2015 - datum výroby (rok) Cat.I - jen pro minimální rizika 01030013 - typ rukavice
značka shody	

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DK INFORMATION TIL BRUGERE AF BESKYTTELSESHANDSKER I KATEGORI CE I

Basis information: Fem fingret handske syet i polyester fleece. Thinsulate for. Handske er primært designet til brug i tørre omgivelser. Størrelse 7 – 11 i henhold til EN420:2003+A1:2009. Brug ikke disse handsker, hvis beskyttelse af hændler er nødvendig.

Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker: Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

Advarsel: Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand for hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Handsken er ikke beregnet til svejsning, håndtering af kemiske produkter, skarpe eller varme emner med temperatur højere end 50° C. Handsken er kun beregnet til kort tids brug eller engangsbrug. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

Transport og opbevaring: Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, koldt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

Mærkning:

Identifikation af producenten	MYNAH – Navn på handske 10 – Størrelse af handske 2015 - Produktionsdato (år) Cat.I – Kun til minimale risici 01030013 - Type af handske
CE Erklæring	

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

FR GANT DE CINQ DOIGTS

Description du gant: Gants à cinq doigts cousus, en polyester fleece. Thinsulate rembourrage. Ces gants sont conçus principalement pour le travail dans un environnement sec. Ils sont fabriqués dans les tailles 7 à 11 dans la longueur raccourcie selon la norme EN 420: 2003 + A1: 2009. Ne pas utiliser ces gants lorsque la protection dans le domaine de la coiffe est nécessaire.

Nettoyage et entretien: Protège les gants contre la chaleur radiante et des produits chimiques. Après l'utilisation on peut effacer les impuretés grossières sur le gant avec une brosse fine.

Avertissement: Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque d'emmêlement avec des pièces de machine en mouvement. Il faut toujours utiliser la taille correcte et vérifier l'état des gants avant chaque utilisation. N'utilisez jamais de gants endommagés. Ces gants sont des équipements de protection individuelle tout simple pour se protéger contre des risques minimes dont les conséquences peuvent correctement prévues par l'utilisateur. Ces gants ne sont pas appropriés pour la soudure, produits chimiques, pointu ou objets chauds avec une température supérieure à 50°C. Ce gant est utile exclusivement pour des périodes courtes ou jetable. Irritation de la peau peut-être survenir chez des personnes sensibles. Les gants ne peuvent pas être lavés ou nettoyés à sec.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans son emballage original ou dans un sac en plastique et être conservé dans un endroit sec, sombre et aéré. La durée de conservation est de cinq ans à compter de la date de la fabrication.

L'étiquetage:

Identifikation du fabricant	MYNAH – Le nom du gant 10 – La taille du gant 2015 – L'année de fabrication Cat.I – A risques minimes 01030013 – Le type de gant
L'étiquetage conformément à	

Le fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

HU TÁJÉKOZTATÓ A BUSTARD NO DOTS VÉDŐKESZTYŰHÖZ CE I. KATEGÓRIA

Leírás: Ötujjas PE polár kesztyű, Thinsulate™ béleléssel. A kesztyűket elsősorban száraz környezetben végzett munkához készítették, hideg elleni védelemre. Méretek: 7-11, rövidített hosszban, megfelel az EN420:2003+A1:2009 szabványnak. Ne használja ott, ahol a csukló védelme is szükséges.

Használat, karbantartás: A kesztyű nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A rárákódott szennyeződést puha kefével távolítsa el.

Figyelemreztetés: A kesztyű nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshoz, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyileg tisztítani. Arra érzékeny egyéneknek bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonsági szakembernek!

Tárolás, szállítás: a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hőszugárzástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Jelzések:

gyártó azonosítója	MYNAH - termék neve 10 – méret 2015 - gyártás éve Cat.I - minimális kockázat ellen véd 01030013 - kesztyű típusa
EK megfelelési jel	

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

NL VIJF VINGERS BESCHERMENDE HANDSCHOEN

Omschrijving: Vijf vingers handschoenen genaaid van polyester fleece. Thinsulate vulling. Deze handschoenen zijn voornamelijk ontworpen voor het werk in een droge omgeving. Ze zijn gemaakt in de maten 7-11 in verkorte lengte volgens met EN420: 2003 + A1: 2009. Gebruik deze handschoenen niet wanneer bescherming in de manchet nodig is.

Reiniging en onderhoud: Bescherm de handschoen tegen stralingswarmte en chemische stoffen. Na gebruik het grof vuil op de handschoen met een fijne borstel verwijderen. Laat hierna de handschoen wat uitgerekt liggen bij kamertemperatuur.

Waarschuwing: Deze handschoenen mogen niet worden gebruikt indien het risico bestaat in contact te komen met bewegende machineonderdelen. Gebruik steeds de juiste maat en controleer de conditie van de handschoen vóór elk gebruik. Gebruik nooit beschadigde handschoenen. Deze handschoenen zijn eenvoudige persoonlijke beschermingsmiddelen enkel ter bescherming tegen minimale risico's waarvan de gevolgen naar behoren kunnen voorspeld door de gebruiker. Deze handschoenen zijn niet geschikt voor het lassen, omgaan met chemiëniën, scherpe of hete objecten met een temperatuur die hoger is dan 50°C. Verder is deze handschoen enkel bedoeld voor korte periodes of eenmalig gebruik. Bij gevoelige personen kan huidirritatie optreden. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of droog gereinigd.

Transport en opslag: De handschoenen moeten worden getransporteerd in de originele verpakking of in een plastic zak. In een droge, donkere en geventileerde plaats te bewaren. De houdbaarheid is vijf jaar te rekenen vanaf de datum van vervaardiging.

Labels:

Identificatie van de fabricant	MYNAH – Naam van handschoen 10 – Maat van de handschoen 2015 – Jaar van fabricatie Cat.I – Tegen minimale risico's 01030013 – Type handschoen
Label conform	

Fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Szyte rękawice z pięcioma palcami, wykonane z polaru. Podszycie wyściółką Thinsulate. Te rękawice są zaprojektowane z myślą o pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach: 7 - 11 w długości skróconej, do specjalnych zastosowań zgodne z normą: EN420:2003+A1:2009. Nie należy używać tych rękawic, gdy wymagana jest ochrona nadgarstka.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szcztotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiedzialnie wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Oznaczenia:

Identyfikacja producenta	MYNAH - nazwa rękawic 10 – rozmiar 2015 - data produkcji (rok) Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku 01030013 - typ rękawic
Oznaczenie zgodności	

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO INFORMAȚII CENTRU UTILIZATORII MANUȘILOR DE PROTEȚIE CATEGORIA CE I

Informații de bază: Manușa cu cinci degete, cusute, din poliester fleece. Captusita Thinsulate. Aceste manusi sunt concepute in principal pentru munca in mediu uscat. Marimi de la 7 - 11 in conformitate cu EN420:2003+A1:2009. Nu utilizati aceste manusi atunci cand este necesara protectia in zona mansetii.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mânușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mânușile neimpaturite, la temperatura camerei.

Atenție: mânușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încalca cu componentele în miscare ale masinilor. Folosiți întodeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manušilor. Nu folosiți niciodată mânuși deteriorate. Aceste mânuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura dată, sau o perioada scurta de timp. In cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mânușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mânușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Marcaj:

Identificarea producătorului	MYNAH - Manusi 10 - Dimensiunea mânușilor 2015 - Data de fabricație (anul) Cat.I - Riscuri minime 01030013 - Tipul manušii
Marcajul de conformitate	

Producator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

SK INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC

KATEGÓRIE CE I.

Základné informácie: Ochranné rukavice šité z polyesterového fleecu a sú zateplené materiálom THINSULATE. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 7 - 11 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke. Nepoužívajte v prípade že je vyžadovaná ochrana zápästia.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zvráňanie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivých osôb sa nevyklučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA	identifikácia	MYNAH - názov rukavice
CE	výrobca	10 - veľkostné číslo rukavice
	značka zhody	2015 - dátum výroby (rok)
		Cat.I - Len pre minimálne riziká
		01030013 - typ rukavice

Spinomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec

SRB INFORMACIJE ZA KORISNIKE ZAŠTITNIH RUKAVICA CE I KATEGORIJE

Osnovne informacije: Zaštitne rukavice sa pet prstiju od poliesterskog flisa. Izolaciona ispuna. Ove rukavice su prvenstveno dizajnirane za rad u suvim uslovima. Prave se u veličinama 7-11 i kraće dužine u skladu sa EN420:2003+A1:2009. Ne koristiti ove rukavice kada je potrebna zaštita u predelu manžetne.

Uputstva za održavanje i upotrebu: Zaštite ih od toplotnog zračenja i uticaja hemijskih supstanci. Posle upotrebe očistite grubu prljavštinu četkom i ostavite ih na vazduhu na sobnoj temperaturi.

Upozorenje: Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proveriti stanje rukavica. Nikada ne koristiti oštećene rukavice. Ove rukavice su jednostavna lična zaštitna oprema dizajnirana za zaštitu od minimalnih rizika, čije posledice sam korisnik može unapred da predvidi. Nisu pogodne za zavarivanje, rukovanje hemikalijama, upotrebu oštrih ili vrelih oredmeta sa temperaturama većim od 50° C. Namenjene su za kratkoročnu ili jednokratnu upotrebu. Kod nekih pojedinaca može doći do iritacije kože. Rukavice se ne smeju prati ili hemijski čistiti.

Transport i čuvanje: Rukavice treba transportovati u originalnom pakovanju ili u plastičnoj kesii. Čuvati na suvom, tamnom i provetrenom mestu. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje ukoliko se čuva u odgovarajućim uslovima.

Oznake:

ČERVA	Identifikacija	MYNAH – Naziv rukavice
CE	proizvodjača	10 – veličina rukavice
	Oznaka uskladjenosti	2015 – Datum proizvodnje (godine)
A	srpski znak	Cat.I – od minimalnih rizika
Δ	usaglašenosti	01030013 – vrsta rukavice

Proizvodjač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

UA ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE 1

Модель: MYNAH

Основна інформація: Рукavicки шиті з флісу та утеплені матеріалом THINSULATE. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукavicки виготовлені в розмірах 7 - 11 відповідно до стандарту EC: EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукavicки від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукavicки не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукavicки правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукavicки. Ці рукavicки – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукavicок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукavicки не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукavicки повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:

ČERVA	Виробник	MYNAH – модель рукavicки
CE	ЕС знак сертифікації	10 – розмір рукavicки
		2015 – дата виготовлення(рік)
U	Національний знак відповідності	Cat.1 – тільки для мінімальних ризиків

Ексклюзивний дистрибутор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua